



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert Québec le 17 janvier 2017.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on January 17, 2017.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux, a déclaré la séance ouverte à 19 h 32.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 7:32 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison
D. Butler
A. Capobianco
Skipworth
H. Dumont
G. Giummarra
M. Gour

C. Horrell
D. Lamoureux
L. Llewelyn Cuffling
A. Mazur
D. Smith

Commissaires	parents	/	Parent
Commissioners			
A. Audet			
T. Aguiar			
P. Michaud			
L. Rodrigues			

Ayant prévu leur absence/Regrets :

C. Craig

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Pierre Farmer, directeur général adjoint
Sylvie Côté, secrétaire générale
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Lucie Roy, directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle

Présence notée

Des parents de l'école REACH
Donald Sheepwash

Also present

Sylvain Racette, Director General
Pierre Farmer, Assistant Director General
Sylvie Côté, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Lucie Roy, Director of Adult and Continuing Education

Presence noted

Parents from REACH school
Donald Sheepwash

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR:

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling and seconded by Commissioner Capobianco Skipworth that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

SUIVI DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE

Le directeur général a fait le suivi sur :

- Aucun suivi

BUSINESS ARISING FROM PREVIOUS MINUTES

The Director General followed up.

- None

QUESTIONS DU PUBLIC : (19 h 34)

Linda Mastriani, présidente du conseil d'établissement de l'école REACH, a fait état des questions et commentaires suivants :

Le conseil d'établissement a été informé seulement en mai que l'école REACH signalait un afflux d'élèves. À ce moment-là, il y eut mention que les élèves seraient peut-être transférés à l'école secondaire internationale de Saint-Lambert. Ils ont également été informés qu'il y aurait une autre vague d'élèves.

Il y eut une affirmation au fait que des groupes seraient transférés sans consultation à l'école Centennial. Son fils fait partie de ces élèves.

Mme Mastriani invite les commissaires à visiter REACH le jour. Ils soutiennent que lorsqu'on entasse les élèves et les enseignants, leur environnement est compromis. Elle a demandé aux membres du conseil s'ils sont prêts à participer à une rencontre afin de discuter de la situation à REACH.

Il était question d'un nouveau gymnase mais ils n'ont pas reçu de confirmation à ce sujet. Le gymnase actuel est de la taille d'une salle de classe.

Le directeur général a répondu qu'il est vraiment difficile à ce moment-ci de trouver une solution permanente puisque la période de consultation tire à sa fin. Une solution alternative et temporaire sera discutée davantage pour la prochaine année scolaire. Il

PUBLIC QUESTIONS: (7:34 p.m.)

Linda Mastriani, Chair of REACH Governing Board remitted the following comments and questions:

The Governing Board was only informed in May that REACH has seen an influx of students. At that time, there was mention that students might be transferred to Saint-Lambert International High School. They were also informed that there will be another influx of students.

There was an affirmation that classes would be moved to Centennial without consultation. Her son is one of these students.

Mrs. Mastriani invites commissioners to go and visit REACH during the day. They feel that when you pack students and teachers, their environment is compromised. She asked Council if they are ready to meet and discuss the situation with REACH.

There was talk of a new gym but they never received confirmation. Their current gym is the size of a classroom.

The Director General replied that it is very difficult at the present time to come up with a permanent solution considering that the consultation period is nearing its end. Another temporary solution will be further discussed for next year. He confirms that they can meet to discuss short-term and long-term solutions. The Director General invites Mrs. Mastriani to contact his assistant to set up a meeting. The commissioners want to be present at such meeting.

confirme qu'ils pourront se rencontrer afin de discuter de solutions à court et à long terme. Le directeur général invite Mme Mastriani à communiquer avec son assistante pour organiser une rencontre. Les commissaires désirent y être également.

M. Stephen Kennedy croit fermement qu'il y a des options pour eux au niveau de la commission scolaire. C'est pourquoi, il est important qu'une visite ait lieu à l'école en compagnie d'un employé de l'école afin de voir les deux côtés de la médaille. Ils n'ont pas été en mesure d'agir l'an dernier par manque de temps.

Donald Sheepwash, un résident de Saint-Amable, désire envoyer son fils à l'école Mount Bruno l'an prochain. Chantale Scroggins entrera en communication avec M. Sheepwash pour discuter de la situation.

(19h47)

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux
Aucun rapport.

Rapport du directeur général – S. Racette
Déposé.

Comité des parents :

Une réunion du comité des parents (CP) eut lieu le 9 janvier 2017. Merci à Michel Bergeron pour la présentation du budget 2016-2017 et pour avoir répondu aux questions. Autres grandes lignes de la réunion :

- Il y eut une discussion concernant l'attitude réactive versus proactive du CP. L'identification des sujets clés pour lesquels le CP désire être proactif suivra sous peu.
- Il y eut une présentation des idées principales discutées par le sous-comité concernant la *Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles*. Il y aura une autre réunion du sous-comité avant la rencontre du CP en février lors de laquelle le CP formulera des

Mr. Stephen Kennedy firmly believes that there are options for them at the Board level and that it is important that the Board visits the school, with a staff member of the school, to get a point of view from both angles. They were not able to react last year because they did not have enough time to do so.

Donald Sheepwash, a resident of Saint-Amable, wants to send his son to Mount Bruno next year. Chantale Scroggins will get in contact with him to discuss the situation.

(7:47 p.m.)

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chairman's Report – D. Lamoureux
No report.

Director General's Report – S. Racette
Tabled.

Parents' Committee:

A meeting of the Parents' Committee (PC) was held on January 9, 2017. Thank you to Michel Bergeron for presenting the 2016-2017 budget and answering questions. Highlights of the rest of the meeting:

- There was a discussion regarding the PC being reactive versus proactive. This will be followed up by the identification of key topics on which the PC will strive to be proactive.
- There was a presentation on the main ideas discussed by the sub-committee on the *Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools*. There will be another meeting of the sub-committee before the February PC meeting, at which time the PC will provide recommendations to Riverside School Board.

recommandations à la Commission scolaire Riverside.

- Il y eut une discussion à savoir comment soutenir de façon adéquate les parents affectés par la modification des territoires proposée par la commission scolaire. En général, les parents préfèrent avoir un peu plus de temps pour penser aux conséquences de la proposition et ainsi suggérer des solutions alternatives. Les deux résolutions suivantes ont été adoptées : le CP recommande que le conseil fournisse une extension d'une année avant de prendre une décision concernant la proposition des modifications de territoire qui fait présentement l'objet d'une consultation et que toutes les futures propositions de modifications de territoire soient déposées pour une période de consultation d'une durée d'un an.

Comité consultatif EHDA : L. Rodrigues

Aucun rapport.

La prochaine réunion aura lieu le 2 février 2017.

- There was a discussion regarding how best to support parents affected by the proposed rezoning. In general, parents prefer having more time to think about the consequences of a proposal and suggest alternatives. The two following resolutions were carried: PC recommended that Council provide an extension of one year prior to making a decision on the rezoning currently under consultation and that all future rezoning proposals have a one-year consultation period.

Special Needs Advisory Committee: L. Rodrigues

No report.

The next meeting is scheduled for February 2, 2017.

RAPPORTS (comités)

Exécutif – D. Lamoureux

Aucun rapport.

La prochaine réunion aura lieu le 7 février 2017.

REPORTS (committees)

Executive – D. Lamoureux

No report.

The next meeting is scheduled for February 7, 2017.

Consultatif de transport – L. Cuffling

Aucun rapport.

La prochaine réunion aura lieu le 20 février 2017.

Transportation Advisory – L. Cuffling

No report

The next meeting is scheduled for February 20, 2017.

Éducation – D. Smith

Aucun rapport.

La prochaine réunion aura lieu le 23 janvier 2017.

Education – D. Smith

No report.

The next meeting is scheduled for January 23, 2017.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) – P. Booth Morrison

Aucun rapport.

La prochaine réunion aura lieu le 24 janvier 2017.

Audit (Finance/Material Resources) – P. Booth Morrison

No report.

The next meeting is scheduled for January 24, 2017.

Gouvernance et éthiques – L. Cuffling
Aucun rapport
La prochaine réunion aura lieu le 2 février 2017.

Governance and Ethics – L. Cuffling
No report.
The next meeting is scheduled for February 2, 2017.

Ressources humaines : – H. Dumont
Aucune réunion, échanges de courriels.
Aucun besoin pour une rencontre la semaine prochaine.

Human Resources – H. Dumont
No meeting, exchanges of email.
No need of a meeting next week.

Marketing et communications –
A. Capobianco Skipworth
Aucun rapport.
Une prochaine réunion sera fixée pour finaliser la politique.

Marketing and Communications - A. Capobianco Skipworth
No report, next meeting to be scheduled to finalize the policy.

ACSAQ – A. Capobianco Skipworth
La prochaine réunion aura lieu le 20 janvier 2017.

QESBA – A. Capobianco Skipworth
The next meeting is scheduled for January 20, 2017.

NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS

Résolution B603-20170117
**DEMANDE D'ALLOCATION FINANCIÈRE
POUR L'IMPLANTATION DU PROGRAMME
RÉVISÉ DU DEP SECRÉTARIAT 5712**

Resolution B603-20170117
**REQUEST FOR FINANCIAL ALLOCATION
FOR THE IMPLEMENTATION OF THE
REVISED PROGRAM DVS 5712
SECRETARIAL STUDIES**

CONSIDÉRANT que le Centre de formation professionnelle ACCESS est autorisé à offrir le DEP Secrétariat 5712 ;

WHEREAS the ACCESS Vocational Training Centre is authorized to offer the DVS Secretarial Studies 5712;

CONSIDÉRANT que le coût total des nouveaux équipements nécessaires à l'implantation du programme s'élève à 14 959 \$;

WHEREAS the total cost of new equipment required for the implementation of the program amounts to \$14,959;

CONSIDÉRANT que, comme prévu à la mesure 50580, la contribution financière maximale du MÉES est établie au deux tiers des dépenses autorisées, soit une somme maximale de 9 973 \$;

WHEREAS, as provided for in Measure 50580, the maximum financial contribution of the MÉES is set at two thirds of the authorized expenses, for a maximum amount of \$9,973;

CONSIDÉRANT que le solde de 4 986 \$ est à la charge du Centre ACCESS de la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS the balance of \$4,986 is to be borne by the ACCESS Center of Riverside School Board;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par le commissaire Horrell, que la

IT IS MOVED BY commissioner Cuffling, seconded by commissioner Horrell, that the

demande de financement soit accordée au Centre de formation professionnelle ACCESS.

request for funding be granted to the ACCESS Vocational Training Center.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR477-20170117

NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT

Resolution HR477-20170117

APPOINTMENT OF THE ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

CONSIDÉRANT que cette nomination a été présentée par un comité de sélection composé de commissaires agissant sous l'autorité du Conseil ;

WHEREAS the nomination was brought forward by a selection committee composed of commissioners acting under the authority of Council ;

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, que Lucie Roy soit nommée directrice générale adjointe *par intérim* à compter du 16 février 2017 ;

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, that Lucie Roy be appointed to the position of *acting* Assistant Director General effective February 16, 2017;

QUE le terme « par intérim » soit retiré du titre du poste le 29 mai 2017 à la suite du départ à la retraite du directeur général adjoint, Pierre Farmer.

THAT on May 29, 2017, the word "Acting" be removed from the position title as a result of the retirement of the current Assistant Director General, Pierre Farmer.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR478-20170117

AUTORISATION DE PARTICIPER À UN ACHAT REGROUPE POUR LE PROGRAMME D'AIDE AU PERSONNEL

Resolution HR478-20170117

AUTHORIZATION TO PARTICIPATE IN THE GROUP PURCHASING FOR THE EMPLOYEE ASSISTANCE PROGRAM

CONSIDÉRANT que, par résolution HR476-20161220, le contrat entre la commission scolaire et ProSanté, pour son programme d'aide aux employés (P.A.E.), a été prolongé du 1^{er} février 2017 au 30 juin 2017 et, si nécessaire, mois par mois, jusqu'à la fin de l'année d'extension le 1^{er} février 2018 ;

WHEREAS by resolution HR476-20161220, the contract between the School Board and ProSanté for the Employee Assistance Program (E.A.P.) was extended from February 1, 2017 to June 30, 2017 and, if necessary, month by month until the end of the full-year contract extension on February 1, 2018;

CONSIDÉRANT que l'article 5.1.6 de la *Politique d'acquisition relative aux contrats d'approvisionnement, de services et de travaux de construction* prévoit que la commission scolaire entend profiter des avantages procurés par les contrats centralisés négociés pour son compte ;

WHEREAS Article 5.1.6 of the *Policy on the Purchase of Goods and Services* states that the School Board benefits from centralized contracts which are negotiated on its behalf;

CONSIDÉRANT que le Vérificateur général du Québec a identifié le regroupement d'achats comme une mesure de réduction des coûts tel qu'indiqué dans son rapport de 2010-2011 portant sur les coûts administratifs des commissions scolaires ;

CONSIDÉRANT que plusieurs commissions scolaires anglophones ont exprimé leur intérêt à participer et à préparer collectivement un appel d'offres public regroupé pour le nouveau contrat du Programme d'aide aux employés ;

CONSIDÉRANT que la commission scolaire Lester B. Pearson a accepté d'être responsable de cet appel d'offres public ;

CONSIDÉRANT que le groupe de commissions scolaires anglophones participant à cet appel d'offres public prévoit engager une compagnie pour une durée de vingt-quatre (24) mois avec option de renouvellement pour trois (3) périodes additionnelles de douze (12) mois ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside accepte de participer à cet appel d'offres public regroupé et désire être reconnue comme organisme pouvant signer cette entente avec l'adjudicataire ;

CONSIDÉRANT que ce plan d'achats regroupés a été révisé et a reçu l'appui du Comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par la commissaire Dumont, que la Commission scolaire Riverside prenne part à l'appel d'offres public regroupé à être publié par la Commission scolaire Lester B. Pearson en vue de l'octroi d'un contrat pour le Programme d'aide aux employés devant entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet 2017 ; et

D'AUTORISER le directeur général à signer le mandat permettant de participer à cet appel d'offres public.

WHEREAS the Auditor General of Quebec identified group purchasing as a cost-saving measure, as indicated in his 2010-2011 report, dealing with the administration costs incurred by school boards;

WHEREAS a number of the English School Boards have expressed interest and are collectively preparing a group public tender for a new Employee Assistance Program contract;

WHEREAS Lester B. Pearson School Board has agreed to manage this public tender;

WHEREAS the group of English School Boards participating in this public tender plans on contracting a company for a term of twenty-four (24) months with the option of renewing for three (3) additional twelve-month (12) terms;

WHEREAS Riverside School Board agrees to participate in this group purchasing plan and wishes to be identified as an organization taking part in the agreement to sign with the supplier;

WHEREAS this group purchasing plan was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Dumont, that Riverside School Board takes part in the public tender to be issued by the Lester B. Pearson School Board for the group purchasing plan for the Employee Assistance Program to be in effect no later than July 1, 2017; and

THAT the Director General be authorized to sign the mandate to participate in this public tender.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE – Des copies de la liste sont disponibles.

CORRESPONDENCE – Copies of the list are available.

QUESTIONS DU PUBLIC : (20 h 03)

- Aucune

PUBLIC QUESTIONS: (8:03 p.m.)

- None

BRAVOS

La commissaire Capobianco Skipworth aimerait souligner les présentations hier soir de tous les parents et de toutes les communautés. Tous ceux présents ont fait preuve d'union, de respect et de soutien mutuel. La présentation de St. Jude a démontré que cette école fait preuve d'inclusion et de chaleur.

BRAVOS

Commissioner Capobianco Skipworth would like to recognize all parents and communities who came to present last night. Everybody was united and respecting and supporting each other. St. Jude's presentation was very welcoming.

QUESTIONS DIVERSES

- Aucune

OTHER BUSINESS

- None

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Giummarra, que la séance soit levée à 20 h 04.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CLOSING:

IT WAS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Giummarra, at 8:04 p.m. that the meeting be closed.

UNANIMOUS

Dan Lamoureux, président/ Chairman

Sylvie Côté, secrétaire générale / Secretary General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular** meeting on
January 17, 2017 at 7:30 p.m., at the Administration Centre
7525 chemin de Chambly, St. Hubert, QC

AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of Minutes
 - Adoption of the Minutes of the regular meeting of December 20, 2016
 - Business arising from the Minutes of the regular meeting of December 20, 2016
5. Questions from the Public – 20 minutes
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports
 - Executive
 - Transportation
 - Education
 - Audit (Finance/Mat. Resources)
 - Governance and Ethics
 - Human Resources
 - Communications
 - Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
 - Request for Financial Allocation for the Implementation of the Revised Program DVS 5712 Secretarial Studies
 - Appointment of Assistant Director General
 - Authorization to participate in the Group Purchasing for the Employee Assistance Program
12. Correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
17. Date of Next Regular Meeting: **February 21, 2017 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on January 13, 2017

Sylvie Côté, Secretary General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu
le **mardi 17 janvier 2017 à 19 h 30** au centre administratif,
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.

ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal
 - Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 20 décembre 2016
 - Suivi de la séance ordinaire du 20 décembre 2016
4. Serment d'office
5. Période de questions du public – 20 minutes
6. Rapport du président
7. Rapport du directeur général
8. Rapport du comité de parents
9. Rapport du comité EHDAA
10. Rapport des comités
 - Exécutif
 - Transport
 - Éducation
 - Vérification (Finances/Ressources mat.)
 - Gouvernance et éthiques
 - Ressources humaines
 - Marketing et communications
 - ACSAQ
11. Résolutions
 - Demande d'allocation financière pour l'implantation du programme révisé du DEP secrétariat 5357
 - Nomination d'un Directeur général adjoint
 - Autorisation de participer à un achat regroupé pour le programme d'aide au personnel
12. Correspondance
13. Période de questions du public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes par membre)
15. Varia
16. Clôture
17. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi 21 février 2017 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 13 janvier 2017

Sylvie Côté, secrétaire générale



CORRESPONDENCE - RIVERSIDE SCHOOL BOARD
CORRESPONDANCE – COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE
2017-01-17

<i>FROM / DE</i>	<i>TYPE</i>	<i>SUBJECT / OBJET</i>
------------------	-------------	------------------------

NONE